

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

Materiál na rokovanie
miestneho zastupiteľstva
dňa 24. júna 2025

Materiál číslo: 53/2025

Návrh uzatvorenie Dodatku č. 1 k Nájomnej zmluve 09-66-2023 na nájom nebytového priestoru na Beňadickej 13 pre OZ Združenie na ochranu práv Ukrajincov na Slovensku, Karpatské námestie 10A, 831 06 Bratislava – Rača.

Predkladateľ:

Mgr. Iveta Jančoková
1. zástupkyňa starostu

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Výpis z LV č. 3396 čiastočný
4. NZ 09-66-2023
5. Snímky z katastrálnej mapy
6. Pôdorys
7. Stanoviská komisií

Zodpovedný:

Mgr. Viktor Baumann
poverený vedením referátu správy
miestneho majetku

Spracovateľ:

Anna Mináriková
referát správy
miestneho majetku

Návrh uznesenia

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

s c h v a ľ u j e

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9aa, ods. 2 písm. e) bod 2. zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov uzatvorenie Dodatku č.1 k NZ 09-66-2023, ktorá bola schválená uznesením č. 118 miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka dňa 27.júna 2023, nájom nebytového priestoru č. 902 o celkovej výmere 145,15 m², nachádzajúceho sa na prízemí (poschodie 1) bytového domu vchod Beňadická 13 a nebytového priestoru č. 903 o celkovej výmere 279,95 m², nachádzajúceho sa na prízemí (poschodie 1) bytového domu vchod Beňadická 15, v stavbe Bytový dom Beňadická 13, 15, Bratislava-Petržalka, súpisné číslo 3007, druh stavby Bytový dom, umiestnenie stavby: Stavba postavená na zemskom povrchu, postavená na pozemku registra „C“ KN parc. č. 2259, 2260, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie, v k.ú.Petržalka, obec Bratislava-Petržalka, zapísaného na LV č. 3396, pre Združenie na ochranu práv Ukrajincov na Slovensku, Karpatské námestie 10A, 831 06 Bratislava–Rača, IČO: 54 894 298, na dobu neurčitú, za cenu 1,00 €/rok, za účelom prevádzkovania detského kútika pre deti odídenčov z Ukrajiny.

Predmetný nájom je prípadom hodným osobitného zreteľa podľa § 9aa, ods. 2 písm. e) bod 2. zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov s poukazom na čl. Ide o prípad hodný osobitného zreteľa podľa čl. 17 ods. 5 písm. i) v spojení s čl. 17 ods. 7 písm. a) Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mestskej časti Bratislava-Petržalka a s majetkom zvereným jej do správy hlavným mestom SR Bratislavou, podľa ktorého prípadom hodným osobitného zreteľa je prenájom majetku na sociálne, charitatívne, osvetové, kultúrne, environmentálne, výchovno-vzdelávacie, športové a iné všeobecne akceptovateľné verejnoprospešné účely, pre potreby občianskych a záujmových združení na neziskovú činnosť. Účel nájmu: prevádzkovania detského kútika pre deti odídenčov z Ukrajiny.

Dodatok k Nájomnej zmluve bude podpísaný do 90 dní od schválenia uznesenia v miestnom zastupiteľstve. V prípade, že dodatok k nájomnej zmluve v tejto lehote nebude nájomcom podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

Dôvodová správa

Nájomca: **Združenie na ochranu práv Ukrajincov na Slovensku**, občianske združenie,
Karpatské námestie 10A, 831 06 Bratislava – Rača, IČO: 54 894 298

Predmet nájmu:

Nájom nebytového priestoru č. 902 o celkovej výmere 145,15 m², nachádzajúceho sa na prízemí (poschodie 1) bytového domu vchod Beňadická 13 a nebytového priestoru č. 903 o celkovej výmere 279,95 m², nachádzajúceho sa na prízemí (poschodie 1) bytového domu vchod Beňadická 15, v stavbe Bytový dom Beňadická 13, 15, Bratislava-Petržalka, súpisné číslo 3007, druh stavby Bytový dom, umiestnenie stavby: Stavba postavená na zemskom povrchu, postavená na pozemku registra „C“ KN parc. č. 2259, 2260, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie, v k.ú. Petržalka, obec Bratislava-Petržalka, zapísaného na LV č. 3396.

Pri kontrole referátu správy miestneho majetku Mestskej časti Bratislava-Petržalka sa zistilo pochybenie pri identifikácii predmetu nájmu v pôvodnej NZ 09-66-2023 zo dňa 03.07.2023.

Nájom schválilo Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka dňa 27.júna 2023 uznesením č. 118 za účelom prevádzkovania detského kútika pre deti odídcov z Ukrajiny.

Na základe uvedených skutočností je tento prenájom posudzovaný ako prípad hodný osobitného zreteľa v zmysle § 9aa, ods. 2 písm. e) bod 2. zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

Materiál bol predmetom rokovania operatívnej porady starostu dňa 26.05.2025 a následne odborných komisií.

Miestna rada prerokovala predložený materiál a odporučila ho schváliť.

Stanoviská komisií sú súčasťou materiálu.

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 105	Bratislava V	Dátum vyhotovenia : 29.5.2025
Obec : 529460	Bratislava-Petržalka	Čas vyhotovenia : 13:02:52
Katastrálne územie : 804959	Petržalka	Údaje platné k : 28.5.2025 18:00:00

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony
VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 3396

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcely registra „C“ evidované na katastrálnej mape

Počet parcel: 2

Parcelné číslo	Výmera v m ²	Druh pozemku	Spôsob využívania pozemku	Druh chránenej nehnuteľnosti	Spoločná nehnuteľnosť	Umiestnenie pozemku	Druh právneho vzťahu
2259	426	Zastavaná plocha a nádvorie	15		1	1	
Iné údaje: Bez zápisu							
2260	430	Zastavaná plocha a nádvorie	15		1	1	
Iné údaje: Bez zápisu							

Legenda

Spôsob využívania pozemku

15 Pozemok, na ktorom je postavená bytová budova označená súpisným číslom

Spoločná nehnuteľnosť

1 Pozemok nie je spoločnou nehnuteľnosťou

Umiestnenie pozemku

1 Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Stavby

Počet stavieb: 1

Súpisné číslo	Na pozemku parcelné číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh chránenej nehnuteľnosti	Umiestnenie stavby
3007	2259 2260	9	Beňadická 13, 15		1
Iné údaje: Bez zápisu					

Legenda

Druh stavby

9 Bytový dom

Umiestnenie stavby

1 Stavba postavená na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY Z PRÁVA K NEHNUTEĽNOSTI

Byty

Počet bytov: 132

Počet vlastníkov: 153

Vchod (číslo)	Poschodie	Číslo bytu	Podiel priestoru na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, na príslušenstve a
Beňadická 13	2	1	

1 z 82

	Iné údaje: Bez zápisu	
	Poznámky: Bez zápisu	
Správca		
Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K vlastníkov
359	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, Pribinova 2, Bratislava, PSČ 812 72, SR, IČO: 151866	
	Titul nadobudnutia: Bez zápisu	
	Iné údaje: K vlastníkov č. 254 je správa k bytu č. 115, 10.p., vchod Beňadická 15 a k vlastníkov č. 255 k NP č. 901, 1.p., vchod Beňadická 13 v podiele 2401/637128 podľa Darovacej zmluvy V-8005/2024 zo dňa 13.05.2024	
	Poznámky: Bez zápisu	
Iná oprávnená osoba - Neevidovaní		

Vchod (číslo) Beňadická 13	Poschodie 1	Číslo nebytového priestoru 902	Podiel priestoru na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, na príslušenstve a spoluvlastnícky podiel k pozemku 41873/697807
Súpisné číslo 3007	Miestna časť	Druh nebytového priestoru 12	
Iné údaje: Bez zápisu			
Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj		Spoluvlastnícky podiel
286	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne nám. 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR, IČO: 603481		1/1
	Titul nadobudnutia: Bez zápisu		
	Iné údaje: Žiadosť o zápis vlastníctva do katastra nehnuteľností, R-950/09		
	Poznámky: Bez zápisu		
Správca - Neevidovaní			
Iná oprávnená osoba - Neevidovaní			

Vchod (číslo) Beňadická 15	Poschodie 1	Číslo nebytového priestoru 903	Podiel priestoru na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, na príslušenstve a spoluvlastnícky podiel k pozemku 16398/697807
Súpisné číslo 3007	Miestna časť	Druh nebytového priestoru 12	
Iné údaje: Bez zápisu			
Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj		Spoluvlastnícky podiel
301	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne nám. 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR, IČO: 603481		1/1
	Titul nadobudnutia: Bez zápisu		

052 551/2023

Nájomná zmluva č. 09-66-2023

(ďalej len „Zmluva“) uzavretá podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o nájme NP“), zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

Zmluvné strany:

Prenajímateľ:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
so sídlom:	Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO:	00 603 481
V zastúpení správcom majetku:	Mestská časť Bratislava-Petržalka
so sídlom:	Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava
IČO:	00 603 201
DIČ:	2020936643
zastúpený:	Ing. Jánom Hríkom, starostom v z. podľa poverenia č. 13/2023 zo dňa 30.12.2022 Mgr. Iveta Jančoková, l. zástupkyňa starostu
bankové spojenie:	Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN:	SK41 5600 0000 0018 0059 9001
variabilný symbol:	-

(ďalej len „Prenajímateľ“)

A

Nájomca:	Združenie na ochranu práv Ukrajincov na Slovensku
so sídlom:	Karpatské námestie 10A, 831 06 Bratislava – Rača
IČO:	54 894 298
DIČ:	-
IČ DPH:	-
zapísaný v:	Ministerstve vnútra SR dňa 26.10.2022, číslo registrácie VVS/1-900/90-64591
zastúpený:	Imrichom Kotlárom, riaditeľom - zapísanom v Registri mimovládnych neziskových organizácií MV SR ako štatutárny orgán Tetiana Bondarenko, zástupkyňa riaditeľa
bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
IBAN:	SK 27 1100 0000 0029 3866 8174

(ďalej len „Nájomca“)

(Prenajímateľ a Nájomca spolu ďalej ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo „Zmluvná strana“)

Článok I.

Predmet a Účel nájmu

1. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom (podiel 1/1) nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v okrese: Bratislava V, obci: Bratislava-Petržalka, katastrálnom území: Petržalka, vedenej Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom na liste vlastníctva č. 3369, a to:

nebytového priestoru č. 902, v celkovej výmere 418,73 m², na 1. poschodí, vo vchode 13 budovy súpisné č.: 3007, na ulici Beňadická, 851 01 Bratislava, druh stavby: Bytový dom (ďalej len „**Stavba**“), postavenej na pozemkoch: (i) pozemok parc. registra „C“ KN, parc. č. 2259, o výmere 426 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, (ii) pozemok parc. registra „C“ KN, parc. č. 2260, o výmere 430 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, zapísaných na liste vlastníctva č. 3369 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pre okres: Bratislava V, obec: Bratislava-Petržalka, katastrálne územie: Petržalka, ktoré sú vo výlučnom vlastníctve Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava, so sídlom: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, IČO: 00 603 481

(ďalej len „**Predmet nájmu**“).
2. Predmet nájmu bol zverený na základe Protokolu č. 78/1991 zo dňa 01. 11. 1991 o zverení obecného majetku a s ním súvisiacich majetkových práv a záväzkov do správy Mestskej časti Bratislava-Petržalka.
3. Nájom Predmetu nájmu schválilo Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka trojpäťtinovou väčšinou všetkých poslancov na svojom zasadnutí dňa 27.6.2023 uznesením č. 118 (ďalej len „**Uznesenie MiZ**“), ako prípad hodný osobitného zreteľa v zmysle § 9a ods.9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.
4. Prenajímateľ prenecháva Nájomcovi Predmet nájmu do dočasného užívania za podmienok uvedených v tejto Zmluve a Nájomca sa zaväzuje Prenajímateľovi hradiť Nájomné ako je nižšie špecifikované.

Článok II.

Účel nájmu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v súlade s Uznesením MiZ je účelom nájmu Predmetu nájmu: prevádzkovania detského kútika pre deti odídencom z Ukrajiny (ďalej len „**Účel nájmu**“).
2. Nájomca sa zaväzuje Predmet nájmu využívať výlučne na dohodnutý Účel nájmu.
3. Nájomca vyhlasuje, že je oboznámený so stavom Predmetu nájmu, že tento je v stave spôsobilom na dohodnuté využívanie a v takom stave ho preberá.
4. Nájomca berie na vedomie, že správu Stavby, vrátane Predmetu nájmu, vykonáva Spoločenstvo vlastníkov bytov (ďalej len „**Správca**“). Správca disponuje aj projektovou a technickou dokumentáciou Predmetu nájmu. Prenajímateľ sa zaväzuje Nájomcovi okamžite oznámiť prípadnú zmenu Správcu.

Článok III.

Doba nájmu

1. Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú (ďalej len „**Doba nájmu**“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že nájom podľa tejto Zmluvy nie je možné obnoviť spôsobom uvedeným v § 676 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

Článok IV.
Nájomné, Platby za služby a Depozit

1. Nájomné za Predmet nájmu je stanovené Uznesením MiZ vo výške 1,-€/rok za celý Predmet nájmu (slovom: jedno euro) (ďalej len „Nájomné“).
2. Nájomca uhradí Nájomné ročné a to najneskôr do 31.1. príslušného kalendárneho roka, pričom za kalendárny rok, v ktorom Zmluva vznikla, zaplatí Nájomca alikvotnú časť Nájomného.
3. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať Nájomné na bankový účet Prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ mu Prenajímateľ písomne neoznámí zmenu čísla bankového účtu. Nájomca je povinný pri platbe uviesť variabilný symbol stanovený v záhlaví tejto Zmluvy. Nájomné a ostatné finančné plnenia uhrádzané podľa tejto Zmluvy Prenajímateľovi sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na bankový účet Prenajímateľa.
4. Nájomca uhradí pomernú časť Nájomného za obdobie od účinnosti tejto Zmluvy do 30 dní od účinnosti tejto Zmluvy.
5. Poplatky za služby spojené s užívaním Predmetu nájmu (t.j. elektrická energia, plyn, odvoz a likvidácia odpadu) (ďalej len „Platby za služby“) bude Nájomca uhrádzať priamo dodávateľovi príslušnej služby na základe uzatvorenej zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli na valorizácii Nájomného nasledovne. Nájomné podlieha každoročnej valorizácii Nájomného vyplývajúcej z medziročnej miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien zverejnenej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok s účinnosťou vždy od 01. marca príslušného roka. Valorizácia výšky ročného Nájomného sa prvýkrát uplatní v kalendárnom roku nasledujúcom po roku, v ktorom bola Zmluva uzavretá.
7. Valorizačný rozdiel oproti predchádzajúcemu kalendárnemu roku bude Nájomca povinný zaplatiť ihneď po obdržaní nového rozpisu platieb úhrad Nájomného vystaveného Prenajímateľom. Ak výška valorizácie v danom roku nedosiahne vzhľadom na výšku Nájomného sumu 5,00 EUR (slovom: päť eur), valorizácia sa neuplatní. V prípade, ak bude v danom roku Štatistickým úradom SR zverejnená záporná hodnota medziročnej miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien, zostáva v platnosti výška Nájomného stanovená v predchádzajúcom kalendárnom roku.
8. V prípade neuhradenia Nájomného v stanovenej lehote je Prenajímateľ oprávnený požadovať od Nájomcu úhradu zmluvnej pokuty vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní od doručenia jej vyúčtovania Nájomcovi. Povinnosť Nájomcu platiť úroky z omeškania týmto nie je dotknutá.

Článok V.
Práva a povinnosti Prenajímateľa a Nájomcu

1. Prenajímateľ je povinný:
 - a) odovzdať Nájomcovi Predmet nájmu v stave spôsobilom na užívanie na Účel nájmu,
 - b) umožniť Nájomcovi užívať Predmet nájmu za podmienok dohodnutých touto Zmluvou a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených s nájmom,
 - c) riadne a včas poskytovať Nájomcovi služby, na ktoré sa zaviazal v tejto Zmluve,
 - d) zabezpečiť všetky opravy Predmetu nájmu, ktoré nezabezpečuje Nájomca podľa tohto článku Zmluvy.
2. Prenajímateľ je oprávnený:

- a) poverenými osobami vykonávať kontroly, či Nájomca užíva Predmet nájmu riadnym spôsobom, v súlade s ustanoveniami Zmluvy a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, pričom za týmto účelom je oprávnený vyžadovať vstup do Predmetu nájmu, avšak vždy za prítomnosti Nájomcu,
 - b) vykonať stavebné úpravy alebo iné podstatné zmeny týkajúce sa Predmetu nájmu počas trvania tejto Zmluvy iba po predchádzajúcom súhlase Nájomcu.
3. Prenajímateľ nezodpovedá Nájomcovi za škody na majetku Nájomcu a majetku tretích osôb vnesených do Predmetu nájmu bez ohľadu na pôvod ich vzniku (napr. škody spôsobené krádežou alebo inou násilnou činnosťou na Predmete nájmu). Prenajímateľ tiež nezodpovedá Nájomcovi alebo tretím osobám za akékoľvek škody vzniknuté Nájomcovi alebo tretím osobám v dôsledku užívania Predmetu nájmu bez ohľadu na pôvod ich vzniku. Nájomca zabezpečí úschovu odložených vecí svojich zamestnancov a zodpovedá za škodu spôsobenú na nich v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Prenajímateľ nie je povinný v prípade skončenia nájmu poskytnúť Nájomcovi náhradné priestory.
5. V prípade, ak Nájomca nemôže užívať Predmet nájmu následkom Prenajímateľom nezavineneho poškodenia, nemá Prenajímateľ povinnosť poskytnúť Nájomcovi náhradné priestory.
6. Nájomca je povinný:
 - a) užívať Predmet nájmu len na Účel nájmu,
 - b) užívať Predmet nájmu s riadnou starostlivosťou tak, aby sa čo najviac znížila alebo úplne zamedzila možnosť jeho poškodenia alebo zničenia,
 - c) uhrádzať náklady spojené s obvyklým udržiavaním Predmetu nájmu, Nájomca je tiež povinný vykonávať drobné opravy Predmetu nájmu. Zmluvné strany sa dohodli, že pri posudzovaní toho, čo sa považuje za náklady spojené s obvyklým udržiavaním Predmetu nájmu a drobnými opravami v ňom budú postupovať podľa nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov,
 - d) bezodkladne oznámiť Prenajímateľovi potrebu opráv, ktoré je povinný vykonať Prenajímateľ a umožniť vykonanie týchto a iných nevyhnutných opráv, inak Nájomca zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla Prenajímateľovi,
 - e) bezodkladne oznámiť vznik škody Prenajímateľovi, aby jeho poverení zamestnanci po fyzickej kontrole mohli spísať zápisnicu o škodovej udalosti,
 - f) písomne oznámiť Prenajímateľovi všetky zmeny údajov a skutočností týkajúcich sa Nájomcu v lehote 5 (slovom: päť) dní od ich vzniku,
 - g) odovzdať Predmet nájmu po skončení nájmu v stave, v akom ich prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a zmeny vykonané na základe písomného súhlasu Prenajímateľa.
7. Nájomca vyhlasuje, že sa oboznámil so stavom Predmetu nájmu v prítomnosti zástupcu Prenajímateľa a vyhlasuje, že Predmet nájmu v tomto stave preberá. Zmluvné strany spíšu o odovzdaní a prevzatí Predmetu nájmu Prenajímateľom Nájomcovi Protokol, ktorého súčasťou bude aj opis stavu Predmetu nájmu.
8. Nájomca nie je oprávnený vykonávať stavebné a iné úpravy týkajúce sa Predmetu nájmu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa. Nájomca môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou Predmetu nájmu len vtedy, ak mu bol na ňu udelený predchádzajúci písomný súhlas Prenajímateľa a Prenajímateľ sa v tomto písomnom súhlase výslovne zaviazal uhradiť tieto náklady.

9. Nájomca nie je oprávnený prenechať Predmet nájmu, a to ani jeho časť do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám a nesmie Predmet nájmu ani žiadnym iným spôsobom zaťažiť, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa.
10. Nájomca sa zaväzuje, že:
 - a) prevádzkou Predmetu nájmu nebude rušiť nočný pokoj a počas dňa obťažovať vlastníkov nehnuteľností susediacich s Predmetom nájmu nad mieru primeranú pomerom, najmä hlukom, prachom a inými nežiaducimi vplyvmi,
 - b) umožní Prenajímateľovi vykonávať kontroly dodržiavania podmienok nájmu a na požiadanie obhliadku Predmetu nájmu,
 - c) zabezpečí dodržiavanie zákazu fajčenia v Predmete nájmu a v Stavbe.
11. Náklady na opravu a úpravu priestoru účelovej povahy súvisiacej s prevádzkovaním a drobné opravy do sumy 250,00 € ročne sa zaväzuje Nájomca uhradiť na svoje náklady.

Článok VI. Poistenie

1. Prenajímateľ neuzatvoril osobitnú poisťnú zmluvu na Predmet nájmu. (ďalej len „**Poistenie**“).
2. Nájomca je povinný si zariadenia poistiť na vlastné náklady, prípadne znášať spôsobené škody na jeho zariadeniach.
3. Pri vzniku havarijnej udalosti, škode spôsobenej živelnou udalosťou alebo škode spôsobenej vandalizmom, pri ktorej dôjde k poškodeniu výkladu, obvodových múrov, stien, podláh je Nájomca povinný túto skutočnosť bezodkladne nahlásiť Správcovi, ktorý spíše zápisnicu.

Článok VII. Bezpečnostné opatrenia, Požiarna ochrana (PO) a Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci (BOZP)

1. Nájomca je povinný užívať Predmet nájmu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, technickými normami, hygienickými a protipožiarnymi predpismi aktuálne účinnými na území Slovenskej republiky tak, aby nevznikli škody na majetku, životoch a zdraví osôb.
2. Nájomca preberá na seba všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti BOZP a PO, v zmysle ktorých bude zabezpečovať BOZP a PO v celom predmete nájmu a za ne v plnej miere zodpovedať.
3. Nájomca ako prevádzkovateľ Predmetu nájmu preberá na seba zodpovednosť za dodržiavanie všetkých potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochrany zdravia osôb, ktoré sa budú nachádzať v Predmete nájmu, ako aj opatrenia na ochranu majetku nachádzajúceho sa v Predmete nájmu.
4. Nájomca zodpovedá za BOZP s technickými zariadeniami v Predmete nájmu po celú Dobu nájmu.

Článok VIII. Notárska zápisnica

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v uvedenom prípade nebudú zabezpečovať vypratanie Predmetu nájmu a vymożenie splatných pohľadávok Prenajímateľa v prípade, ak dôjde ku skončeniu tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu, formou notárskej zápisnice.

Článok IX.
Skončenie nájmu

1. Nájom sa končí uplynutím spôsobmi podľa bodu 2. tohto ČL. Zmluvy. Ukončením nájmu nájom Predmetu nájmu zaniká, Zmluvné strany týmto výslovne vylučujú aplikáciu § 676 ods. 2 Občianskeho zákonníka.
2. Nájomný vzťah môže byť ukončený:
 - a) vzájomnou dohodou Zmluvných strán,
 - a) písomným odstúpením od Zmluvy zo strany Prenajímateľa,
 - b) písomnou výpoveďou zo strany Prenajímateľa alebo Nájomcu,

3. Prenajímateľ je oprávnený písomne odstúpiť od Zmluvy, ak:
 - a) Nájomca alebo osoby zdržujúce sa v Predmete nájmu užívajú Predmet nájmu alebo trpia užívanie Predmetu nájmu takým spôsobom, že Prenajímateľovi vzniká škoda alebo že mu hrozí značná škoda,
 - a) Nájomca alebo osoby, ktoré s ním užívajú Predmet nájmu, napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj alebo poriadok,
 - b) Nájomca alebo tretie osoby, ktoré užívajú Predmet nájmu, napriek písomnému upozorneniu Prenajímateľa opakovane porušia všeobecne záväzné právne predpisy alebo VZN,
 - c) Nájomca prenechá Predmet nájmu alebo jeho časť do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám alebo Predmet nájmu zaťaží v rozpore s touto Zmluvou,
 - d) Nájomca užíva Predmet nájmu v rozpore s Účelom nájmu,
 - e) Nájomca vykonáva na Predmete nájmu bez súhlasu Prenajímateľa zmeny, na ktoré sa vyžaduje súhlas Prenajímateľa,
 - f) Nájomca je v omeškaní s úhradou akéhokoľvek peňažného záväzku voči Prenajímateľovi podľa tejto zmluvy o viac ako 30 dní a svoju povinnosť nesplní ani v dodatočnej lehote 10 dní od doručenia výzvy Prenajímateľa na úhradu daného peňažného záväzku nájomcovi,
 - g) Nájomca je v omeškaní so zložením Depozitu podľa čl. IV tejto Zmluvy a Nájomca svoju povinnosť zložiť Depozit na bankový účet Prenajímateľa nesplní ani v dodatočnej lehote 10 dní od doručenia výzvy Prenajímateľa na nápravu tohto porušenia Zmluvy,
 - h) nastane dôvod, ktorý je ako podstatné porušenie Zmluvy uvedený v tejto Zmluve.

Odstúpenie od zmluvy Prenajímateľom je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy Nájomcovi. Nájomca sa zaväzuje vypratať a odovzdať Predmet nájmu Prenajímateľovi do 15 dní od doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy zo strany Prenajímateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že užívanie Predmetu nájmu v čase od zániku Zmluvy v dôsledku odstúpenia od Zmluvy do jeho protokolárneho odovzdania Prenajímateľovi sa primerane spravuje ustanoveniami tejto Zmluvy vrátane povinnosti Nájomcu uhradiť Prenajímateľovi proporčnú časť Nájomného za užívanie Predmetu nájmu v čase od odstúpenia od Zmluvy do jeho protokolárneho odovzdania Prenajímateľovi.

4. Prenajímateľ môže Zmluvu písomne vypovedať, ak:
 - a) Nájomca užíva Predmet nájmu v rozpore so Zmluvou,
 - b) Nájomca viac ako jeden kalendárny mesiac mešká s platením Nájomného alebo za služby, ktorých poskytovanie je spojené s nájmom,
 - c) Nájomca alebo osoby, ktoré s ním užívajú Predmet nájmu, napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj alebo poriadok,
 - d) Nájomca prenechá Predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu alebo výpožičky bez súhlasu Prenajímateľa,

- e) bolo rozhodnuté o odstránení Stavby alebo o zmenách Stavby, čo bráni užívať Predmet nájmu v súlade so Zmluvou.
5. Prenajímateľ aj Nájomca sú oprávnení vypovedať Zmluvu aj bez udania dôvodu, a to s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Nájomcovi.
6. Nájomca môže Zmluvu písomne vypovedať, ak:
- a) stratí spôsobilosť prevádzkovať činnosť, ktorá je Účelom nájmu,
 - b) sa Predmet nájmu bez zavinenia Nájomcu stane nespôsobilý Účel nájmu,
 - c) Prenajímateľ hrubo porušuje svoju povinnosť odovzdať Predmet nájmu v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním Predmetu nájmu spojené.
7. V prípadoch uvedených v 4. a 6. bode tohto článku Zmluvy je výpovedná lehota jednomesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.
8. Nájomca je povinný formou písomného zápisu odovzdať Prenajímateľovi Predmet nájmu najneskôr v prvý pracovný deň po ukončení nájmu; pokiaľ Prenajímateľ odstúpi od tejto Zmluvy, je Nájomca povinný vypratať a odovzdať Predmet nájmu Prenajímateľovi do 15 dní od doručenia písomného odstúpenia Nájomcovi. Nájomca je povinný, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak, vrátiť Predmet nájmu do pôvodného stavu, a to bez nároku na náhradu nákladov investovaných Nájomcom do Predmetu nájmu. V prípade nesplnenia povinnosti Nájomcu odovzdať Prenajímateľovi Predmet nájmu v súlade s týmto bodom Zmluvy, je Nájomca povinný vydať Prenajímateľovi neoprávnený majetkový prospech, ktorý získal na úkor Prenajímateľa užívaním Predmetu nájmu bez právneho titulu a to vo výške bežného komerčného nájomného, ktoré sa v podobných prípadoch v danej lokalite platí. Tým nie je dotknuté právo Prenajímateľa vypratať Predmet nájmu na náklady a riziko Nájomcu. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ je oprávnený požadovať okrem úhrady neoprávneného majetkového prospechu od Nájomcu aj uhradenie zmluvnej pokuty vo výške 50,- € za každý aj začatý deň omeškania Nájomcu s odovzdaním Predmetu nájmu Prenajímateľovi.

Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Všetky jednostranné úkony, pre ktoré táto Zmluva alebo všeobecne záväzné právne predpisy požadujú písomnú formu, si budú Zmluvné strany doručovať osobne alebo poštou alebo v prípade, ak je Nájomcom právnická osoba, dorúčením do elektronickej schránky Zmluvnej strany. Písomnosti doručované do elektronickej schránky Zmluvnej strany sa doručujú do vlastných rúk, pričom na základe dohody Zmluvných strán sa uplatňuje fikcia doručenia podľa § 32 ods. 5 písm. b) zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákona o e-Governmente) v znení neskorších predpisov. Zásielky doručované prostredníctvom pošty sa doručujú vždy na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade osobného doručovania je adresát povinný prijatie písomnosti odosielateľovi potvrdiť. Ak adresát odmietne prevziať zásielku, deň odmietnutia jej prevzatia sa považuje za deň jej doručenia, pričom doručovaná písomnosť spôsobuje požadované právne následky, aj keď sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručiteľná z akýchkoľvek dôvodov (napr. neprevzatá v úložnej lehote, adresát neznámy a pod.), za deň jej doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi, pričom písomnosť spôsobuje požadované právne následky, aj keď sa adresát o jej obsahu nedozvedel.

2. Nájomca nie je oprávnený postúpiť akékoľvek pohľadávky (práva) vyplývajúce z tejto Zmluvy na tretiu osobu alebo sa dohodnúť s treťou osobou na prevzatí jeho záväzkov (povinností) vyplývajúcich z tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa.
3. Táto Zmluva sa spravuje ustanoveniami o tomto zmluvnom type v Zákone o nájme NP a Občianskom zákonníku.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že spory vzniknuté z tejto Zmluvy budú riešiť vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa Zmluvné strany vzájomným rokovaním na vyriešení sporu nedohodnú, ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená sa s návrhom na riešenie sporu obrátiť na vecne a miestne príslušný súd v Slovenskej republike.
5. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto Zmluvy je možné iba formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán.
6. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy bude posúdené ako neplatné, neúčinné či nevymáhateľné, nebude mať táto skutočnosť vplyv na platnosť zostávajúcich ustanovení tejto Zmluvy. Namiesto neplatného ustanovenia sa použijú obsahovo najbližšie ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich dotknutú otázku.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach, z ktorých štyri vyhotovenia si ponechá Prenajímateľ a jedno vyhotovenie obdrží Nájomca.
8. Túto Zmluvu uzatvorili Zmluvné strany slobodne, vážne bez skutkového alebo právneho omylu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
9. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou Zmluvou podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v CRZ.
10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej prílohy:

Príloha č. 1: Pôdorys Predmetu nájmu

Nájomca:

V Bratislave dňa

Prenajímateľ:

V Bratislave dňa 3.7.2023

Združenie na ochranu

práv Ukrajincov na Slovensku

Imrichom Kotlárom, riaditeľom

v Registri mimovládnych neziskových organizácií

MV SR ako štatutárny orgán

Tetiana Bondarenko, zástupkyňa riaditeľa

Mestská časť Bratislava-Petržalka

Ing. Jánom Hrčkom, starostom

v z. podľa poverenia č. 13/2023 zo dňa 30.12.2022

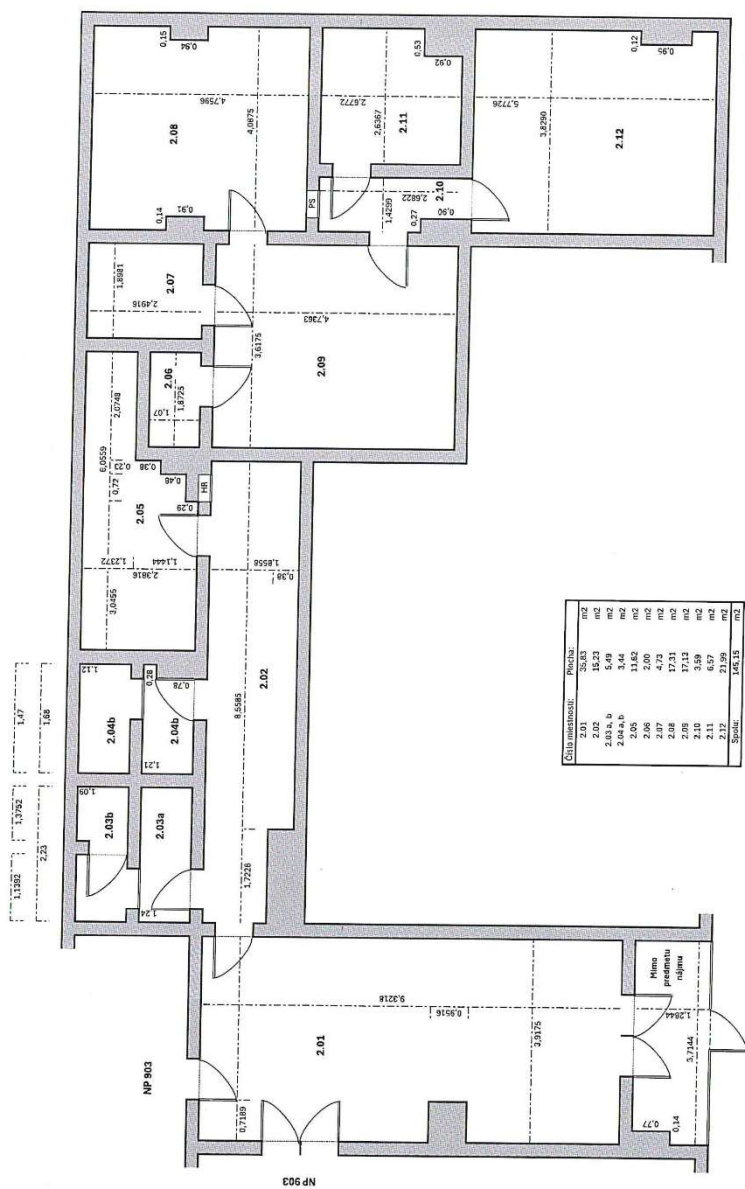
Mgr. Iveta Jančoková, l. zástupkyňa starostu

Príloha č. 1: Pôdorys Predmetu nájmu

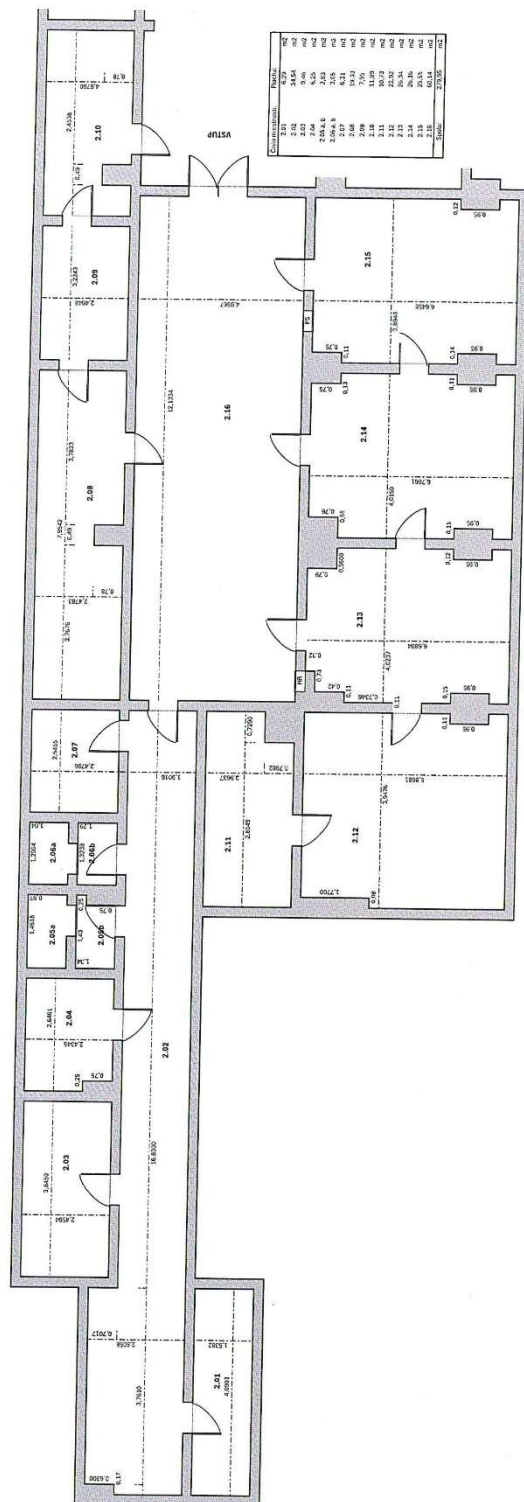




Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky	Okres Bratislava V	Obec Bratislava-Petržalka	Katastrálne územie Petržalka
	Číslo zákazky	Vektorová mapa	Mierka 1:1000
	KÓPIA KATASTRÁLNEJ MAPY na parcelu 2259 Kópia je nepoužiteľná na právne úkony		
Vyhotovené automatizovaným spôsobom z ISKN		Spôsob autorizácie	
Dátum a čas vyhotovenia 29. 5. 2025 14:02:32		Bez autorizácie	
Údaje platné k 28. 5. 2025 18:00:00			



VSTUP



Miesty used Banská Bystrica Kúpele 17 852 12 Bratislava	NACHTVACHTEN NEDERTYFMEESTER	
	VYFACCAVAL	ROBODIEN
	OSKAT	Reken Spasj mienom mienom
	DATUM	PODANVS 2.1P 04/7/05

BRATISLAVA-PS122AKA

**Výpis z uznesenia
zo zasadnutia komisie správy majetku a miestnych podnikov
Mestskej časti Bratislava-Petržalka
zo dňa 02. júna 2025 od 17:00 hod,
konaného prezenčne v miestnosti č. 312
v budove Miestneho úradu MČ Bratislava - Petržalka**

K bodu 12.

Schválenie Dodatku č. 1 k NZ 09-66-2023 Združenie na ochranu práv Ukrajincov na Slovensku, Benadicka 13

Materiál uviedol tajomník komisie. K materiálu prebehla krátka diskusia.

Predseda komisie následne predložil návrh uznesenia:

UZNESENIE:

Komisia správy majetku a miestnych podnikov

odporúča

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka

schváliť

uzavretie Dodatku č. 1 k NZ 09-66-2023 Združenie na ochranu práv Ukrajincov na Slovensku, Beňadická 13 podľa predloženého návrhu

Hlasovanie

Prítomných: 6

Za: 6

Proti: 0

Zdržal sa: 0

Nehlasoval: 0

U z n e s e n i e b o l o s c h v á l e n é

- - -

V Bratislave dňa 02.06.2025

Mgr. Viktor Baumann
tajomník komisie

Pavol Peceň
predseda komisie

Komisia	Schválený materiál	Neschválený materiál	Poznámky komisie
Komisia správy majetku a miestnych podnikov	áno	nie	-
Komisia športu	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Komisia kultúry a mládeže	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Školská komisia	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Komisia územného plánu, výstavby a rozvoja	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Finančná komisia	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Komisia sociálna a bytová	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Komisia investičných činností	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Komisia životného prostredia a verejného poriadku	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Komisia dopravy, mobility a bezbariérovosti	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Mandátová komisia	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Komisia verejného záujmu	-	-	Materiál nebol/bol predložený
Miestna rada	áno	nie	-